

Série  
**Romantique**

N° 5150

**AVE MARIA**

Prière universelle

**Camille SAINT-SAËNS** (1835 - 1921)

**Andantino**

S. *p*  
 A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na,

A. *p*  
 A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na,

T. *p* Div.  
 A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a

B.

**Andantino**

Orgue  
 (ou Piano) *pp*

6

A - ve Ma - ri - a, te - cum,

A - ve Ma - ri - a, te - cum,

Unis.  
 ple - na, A - ve, Do - - mi - nus te - cum, be - ne -

*p*  
 A - ve, Do - - mi - nus te - cum, be - ne -

1

11

be - - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus et be - ne -  
 be - - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus et be - ne -  
 -di - cta tu in mu - li - e - ri - bus et be - ne - di - ctus  
 -di - cta tu in mu - li - e - ri - bus

*Poco cresc.* *mf*  
 - di - ctus fru - ctus ven - tris tu - i Je - - - sus.  
*Poco cresc.* *mf*  
 - di - ctus fru - ctus ven - tris tu - i Je - - - sus.  
*Poco cresc.* *mf*  
 fru - ctus ven - - - tris tu - i Je - - - sus.  
*Poco cresc.* *mf*  
 - ctus fru - ctus ven - - - tris tu - i Je - - - sus.

22

*p*

San - cta Ma - ri - a,

2

*ped.* \*

27

*pp*

- ri - a, Ma - ter De - i,

*pp*

- ri - a, Ma - ter De - i,

*pp*

- ri - a, Ma - ter De - i,

Ma - ter De - i,

*pp*

*p*

*p*

32 *p* *Dim.*  
 o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus, nunc et in  
*p* *Dim.*  
 o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus, nunc et in  
*p* *Dim.*  
 o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus, nunc et in  
*p* *Dim.*  
 o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus, nunc et in

37  
 ho - ra mor -  
 ho - ra mor -  
 ho - ra mor - tis no - - - stræ.  
 ho - ra mor - tis no - - - stræ.

43 *Dolce* *Cresc.*

A - ve Ma - ri - - a, gra - ti - a ple - na. San - cta Ma -

*Dolce* *Cresc.*

A - ve Ma - ri - - a, ple - na. San - cta Ma -

*Dolce* *Cresc.*

A - ve Ma - ri - - a, ple - na. San - cta Ma -

*Dolce* *Cresc.*

A - ve Ma - ri - - a, gra - ti - a ple - na. San - cta Ma -

**3**

*Red.*

48 *f*

- ri - - - a, o - ra pro no - bis, nunc et in

*f*

- ri - - - a, o - ra pro no - bis, nunc et in

*f*

- ri - - - a, o - ra pro no - bis, nunc et in

*f*

- ri - - - a, o - ra pro no - bis, nunc et in

*Cresc.* *mf*

*Red.*

53

*Dim.*

ho - - - ra mor - tis no - - - - - - - - - - stræ,

*Dim.*

ho - - - ra mor - tis no - - - - - - - - - - stræ,

*Dim.*

ho - - - ra mor - tis no - - - - - - - - - - stræ,

*Dim.*

ho - - - ra mor - tis no - - - - - - - - - - stræ,

58

*f*

nunc et in ho - - - ra

*f*

nunc et in ho - - - ra mor - tis no - - - -

*f*

nunc et in ho - - - ra mor - tis no - - - -

*f*

nunc et in ho - - - ra mor - tis no - - - -

*Dim.*

no - - - -

*Dim.*

no - - - -

*Dim.*

no - - - -

*Dim.*

no - - - -

64

*p* *pp*

stræ. A - - - - men, a -

*p* *pp*

stræ. A - - - - men, a -

*p* Div.

stræ. A - - - - men,

stræ.

4

*p*

And.

71

*pp*

men, a - - - - men.

*pp*

men, a - - - - men.

*pp* Unis.

a - - - - men, a - - - - men.

*pp*

A - - - - men.

*pp*

Texte latin :

Ave Maria, gratia plena,  
Dominus tecum,  
benedicta tu in mulieribus  
et benedictus fructus ventris tui Jesus.  
Sancta Maria, Mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus,  
nunc et in hora mortis nostræ.

Amen

Traduction française :

Je vous salue Marie, pleine de grâces,  
le Seigneur est avec vous,  
vous êtes bénie entre toutes les femmes  
et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.  
Sainte Marie, Mère de Dieu,  
priez pour nous pauvres pécheurs,  
maintenant et à l'heure de notre mort.

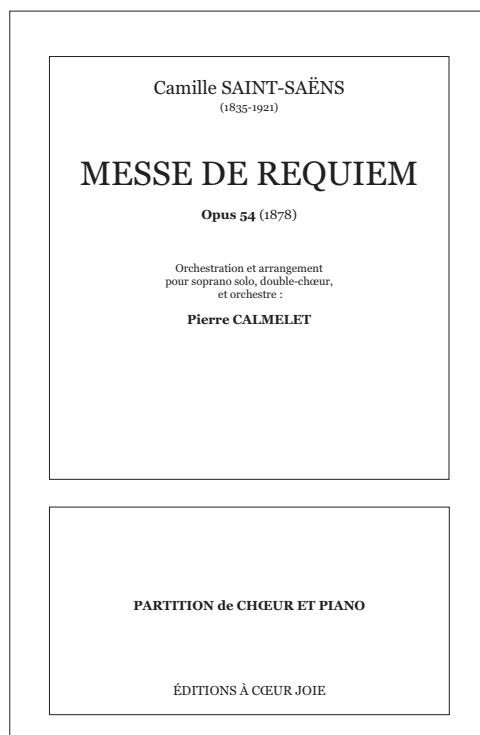
Amen

---

---

**DE CAMILLE SAINT-SAËNS AUX ÉDITIONS À CŒUR JOIE :**

ACJ 760	Hymne au printemps, SATB, texte et arrangement de Bernard LALLEMENT, 4 pages
ACJ 772	Romance du soir, SATB, texte de J. L. CROZE, 4 pages
ACJ 773	Calme des nuits, opus 68 n°1, SATB, poésie de Camille SAINT-SAËNS, 2 pages
ACJ 774	Les fleurs et les arbres, opus 68 n°2, SATB, poésie de Camille SAINT-SAËNS, 4 pages
ACJ 775	Des pas dans l'allée, SATB, texte de Maurice BOUKAY, 4 pages
ACJ 5084	Ave verum, SATB, 2 pages
ACJ 5106	Tollite hostias, SATB, chœur final extrait de l'Oratorio de Noël, 2 pages
ACJ 5110	O salutaris hostia, SATB, 4 pages



**Messe de Requiem**

opus 54

Arrangement pour double chœur, soprano solo et petit ensemble instrumental par Pierre CALMELET.

L'original de cette Messe de Requiem opus 54 de Camille SAINT-SAËNS est peu donné pour cause d'effectif choral et surtout orchestral très important. L'idée, très judicieuse, est venue à Pierre CALMELET d'adapter cette grande fresque chorale pour un effectif instrumental réduit et de remplacer le quatuor de solistes par une soprano solo. Il ne s'agit pas d'appauvrir cette partition, mais de lui donner une couleur différente, tout en respectant le texte original de Camille SAINT-SAËNS.

Tout le matériel est disponible, soit en vente (chœur/piano, chœur seul, conducteur), soit en location (matériel d'orchestre : quintette à cordes, flûte, haut-bois/cor anglais, basson, cor, harpe et orgue).

**ÉDITIONS À CŒUR JOIE**  
**24 AVENUE JOANNÈS MASSET**  
**69009 LYON**  
**WWW.EDITIONSACOEURJOIE.COM**